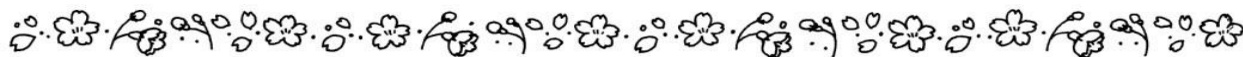


第二小学校だより3

2023^{ねん}年
6^{がつ}月23^{にち}日

PAGBABALITA NG MABABANG PAARALAN NG DAINI BLG 3



熱中症に気をつけましょう

MAG-INGAT SA HEAT STROKE

去年の今頃は猛暑が続いていましたが、今年は今現在比較的過ごしやすい日が続いています。

Noong nakaraang taon sa ganitong panahon ay nagpatuloy ang pagkakaroon ng heat stroke subalit sa taong kasalukuyan ay medyo maaliwas.

プール水泳や夏休み…子どもたちにとっては楽しみな季節だと思えますが、同時に熱中症も心配になる時期でもあります。そこで熱中症予防として、今年度も以下の対策を講じていきたいと考えています。各ご家庭で判断していただく内容も含まれておりますので、よろしくお願いたします。



Ang paglangoy sa pool at ang paparating na bakasyon sa tag-init ang pinakahihintay na panahon ng mga bata subalit ito ang panahon na may pag-aalala sa heat stroke. Dail dito ay nais naming na magsagawa ng mga sumusunod na hakbang para sa pag-iwas sa heat stroke sa taon na kasalukuyan. Kasama sa pagdedesisyon ang pamilya sa nilalaman ng mga ito. Inaasahan ang inyong pakiki-isa.

登下校の途中に休憩を入れ、こまめに水分を摂るようにします

十分な水分を持たせてください。

SA PAGPASOK AT PAG-UWI AY MAGKAKARON NG PAMAMAHINGA UPANG UMINOM NG TUBIG.

MANGYARI LAMANG NA DAGDAGAN ANG BAON NA TUBIG

今年度も通学距離に応じて、安全に水分補給ができるよう休憩場所を決め、水分を摂るように指導していきます。多めに水分を持たせていただきますようお願い

します。

Sa taong ito ay pagpapasyahan na magkaroon ng isang lugar na pagpapahingahan upang makapag-hydrate ang mga mag-aaral ayon sa distansya sa paaralan. Sisiguraduhin na maka-inom ng tubig ang mga bata. Pakiusap lamang na dagdagan ang baon na tubig



教室付近にウォーターキーパーを設置していきます【～10月末】

**MAGLALAGAY NG WATER KEEPER O WATER JUG MALAPIT SA BAWAT SILID ARALAN
[HANGGANG KATAPUSAN NG OKTUBRE]**

子どもたちが少しでも快適に学校で過ごせるように、昨年度同様、ウォーターキーパーを4台教室の近くに置き、校務員さんたちに随時補充をしていただきながら、午前の20分休憩、給食時間、そして下校時に合わせて冷たい麦茶を飲めるようにしました。お茶が苦手な子どもたち用に、水専用のウォーターキーパーも1台設置します。設置時期は10月末までの予定です。

Upang maging komportable ang mga bata sa paaralan ay naglagay ng 4 na water jug na malapit sa mga silid-aralan tulad ng nakaraang taon at papalitan ng mg kawani ng paaralan anumang oras, ginawang posibleng makainom ng malamig na tsa sa 20 minutos na pahinga sa umaga, sa oras ng tanghalian at pagkatapos ng klase ang mga bata. Para sa mga bata na hindi mahilig uminom ng tsa ay naglagay din kami ng water jug na may laman na tubig. Ang paglalagay ng inuminan ay matatapos hanggang katapusan ng Oktubre.

登下校時のヘルメット着用の自由選択期間を設けます

【6月26日（月）～9月29日（金）】

**PAGTATAKDA NG PANAHOON NG LIBRENG PAGSUSUOT NG HELMET SA PAGPUNTA AT PAG-UWI
BUHAT SA PAARALAN.**

[HUNYO 26 (LUNES) HANGGANG SEPTEMBER 29 (BIYERNES)]

第二小学校では通学時の安全のため、ヘルメットを着用しています。しかしながらヘルメットの構造上、熱がこもることも考えられ熱中症が心配されます。そこで上記期間につきましては、ヘルメットを着用するかどうかの判断を保護者の方にさせていただき自由選択期間とさせていただきます。ご検討いただきますようよろしくお願い致します。ヘルメットを着用しない時には、代わりに帽子をかぶらせていただくと暑さ対策になると思います。

Ang mga batang mag-aaral ng Mababang Paaralan ng Daini ay nagsusuot ng helmet sa pagpasok at pag-uwi galling sa paaralan para sa kaligtasan. Subalit dahil sa istruktura ng helmet ay maayroong pag-aalala tungkol sa heatstroke. Dahil dito ay ibibigay sa mga magulang ang pagpapasya sa malayang pagsusuot o hindi ng helmet sa panahon na nabanggit sa itaas nito. Maraming Salamat sa inyong kooperasyon. Sa poagkakataon na ang napili ay hindi pagsusuot ng helmet, mangyari lamang na hayaan na magsuot ng sombrero para panlaban sa init.

また小学生の交通事故では、自転車乗車中によるものが多く、ヘルメットをかぶっていても助かったかもしれないという痛ましい事故がたくさん発生している事実があります。放課後自転車に乗る機会も多くあると思います。ご家庭でも引き続き、自転車に乗る際のヘルメット着用をお声がけくださいますようお願い致します。

Gayundin, marami sa aksidente sa trapiko na kinasasangkutan ng mga mag-aaral sa Mababang Paaralan ng Daini ay sanhi ng pagsakay sa bisikleta, mayroong katotohanan na marami ding trahedya sa aksidente na naililigtas dahil sa pagsusuot ng helmet. Pagkatapos ng paaralan ay marami ang mga pagkakataon na sumasakay ng bisikleta ang mga bata. Hinihiling lamang sa ka-pamilya na patuloy na pagsuotin ng helmet ang mga bata sa pagsakay sa bisikleta.

まつさかしりつしょうちゅうがっこう かつせいか かんする どうこう
松阪市立小中学校の活性化に関する動向について

**MGA MAKABAGO AT PAGBABAGO SA PAMUMUHAY SA MABABANG
PAARALAN AT JUNIOR HIGH SCHOOL SA LUNGSOD NG MATSUSAKA**

れいわ ねん 3 月に「まつさかしりつしょうちゅうがっこう てきせい き ぽ および てきせいはいち
令和 5 年 3 月に「松阪市立小中学校の適正規模及び適正配置に
かんする きほんほうしん がくてい きいていげんかくほ がつこう き ぽ めやす
関する基本方針」が策定され、最低限確保したい学校規模の目安が
「しょうがっこう 6 がつきゅういじょう ちゅうがっこう 3 がつきゅういじょう がつきゅう
「小学校 6 学級以上、中学校 3 学級以上、1 学級あたり 20 人程度」と示されました。
この目安を下回る規模の がっこう (1 しょうがっこう、2 ちゅうがっこう) が対象校となっており、
れいわ ねん ど は、まず、れいわ 4 ねん ど ときん じてん および げん じてん ふくしき がつきゅう ゆう がつこう
令和 5 年度は、まず、令和 4 年度時点及び現時点で複式学級を有する学校(7 小学校)
について、けんとう すす りつしょうちゅうがっこう
について、検討が進められようとしています。小中学校の活性化につきまして、
きょういくいんかい
教育委員会にお伝えすることやご質問等がありましたらお聞かせください。

Tungkol sa pangunahing pamantayan at patakaran sa edukasyon hinggil sa naaangkop na laki at pagkakalagay sa mababang paaralan at junior high school sa munisipalidad ng lungsod ng matsusaka ay may isang patnubay para sa pinakamababang bilang sa paaralan [“6 o higit pa na klase sa elementarya, 3 o higit pang klase sa Junior high school na magkakaroon lamang na 20 na mag-aaral bawat klase] na pinagtibay noong buwan ng Marso taong 2023. Ang maliit na paaralan (19 na mamabang paaralan at 2 junior high school) ang target ng patnubay na ito sa taong 2023, at ang mga paaralan (7 mababang paaralan) na maraming klase ay sinimulan noong 2022 hanggang sa kasalukuyan. Mangyari lamang na makipag-ugnayan sa paaralan kung mayroon na anumang mga katanungan tungkol sa panuntunan ng Lupon ng Edukasyon sa patakaran sa Mababang paaralan at junior high school.

ほんこう たいしょうこう
本校は、対象校ではありません。

Hindi kasama ang Mababang Paaralan ng Daini sa usapin na ito.